

Utilité de l'encodage XML

Structure du texte

- Finalité
 - Affichage avec mise en forme
 - Exploitation statistique
- Éléments utilisés : cf. cours précédent

Annotation

- Encodage
 - des noms de personnes
 - des notions
 - des procédés stylistiques
 - etc.
- Finalité
 - Visualisation
 - Création d'un index
 - Exploitation statistique
- Éléments utilisés
 - persName
 - orgName
 - placeName

→ (on peut ajouter un attribut `ref` pour identifier de manière unique l'entité ; un attribut `type` pour la catégoriser)

- `seg type="type_de_segment"` (annotation la plus générale)

- Exemples

`<persName ref="moliere" type="auteur">Molière</persName>` est né à
`<placeName>Paris</placeName>`

Cette `<seg type="oxymore">obscur clarté</seg>` qui tombe des étoiles

Modernisation de l'orthographe

- Finalité
 - Visualisation
- Éléments utilisés

choice, contenant uniquement deux éléments :

orig (version d'origine)

reg (version modernisée)

- Exemples

```
<1>
```

```
<choice>
```

```
<orig>Maistre</orig>
```

```
<reg>Maître</reg>
```

```
</choice>Corbeau sur un arbre perché,
```

```
</1>
```

Édition génétique

- Encodage
 - des variantes
 - des ratures, ajouts, etc.
- Finalité
 - Visualisation
- Éléments utilisés
 - ratures sur un manuscrit
del
 - ajouts
add
 - comparer plusieurs versions d'un texte
rdgGroup contenant uniquement des éléments rdg (un élément rdg par version)

La transformation

Le langage XSLT (eXtensible Stylesheet Language Transformations, fichier avec extension .xsl) permet de transformer le fichier XML

- en un autre fichier XML, structuré différemment (supprimer des éléments, etc.)
- en HTML (page web, affichée dans un navigateur)
- en d'autres formats

On peut transformer un fichier XML en HTML directement dans le navigateur en lui associant un fichier XSL (dit « feuille de style XSL »).

(1) Dans le fichier XML, ajouter en dessous des déclarations de version et de schéma la ligne

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?>
<?xml-model href="http://www.tei-c.org/release/xml/tei/custom/schema/relaxng/tei_all.rng"
type="application/xml" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
<?xml-stylesheet type="text/xsl" href="feuille_de_style.xsl"?>
```

en remplaçant `feuille_de_style.xsl` par le chemin du fichier XSL, avec l'extension `.xsl` (c'est-à-dire uniquement le nom du fichier XSL, si celui-ci se trouve dans le même dossier que le fichier XML)

(2) Ouvrir le fichier XML dans Firefox (clic droit > Ouvrir avec).

(Préalable : dans Firefox pour Windows, taper `about:config` dans la barre d'adresse et régler `security.fileuri.strict_origin_policy` à `false`)

Outils pour l'encodage en XML-TEI

(1) Une application web qui transforme un fichier .odt correctement stylé en fichier .xml respectant le standard TEI : <http://obvil.lip6.fr/Odette/>

Le fichier .odt doit utiliser les styles définis dans le modèle odette.ott. Compléter les informations contenues dans le cadre bleu : elles seront reprises dans l'élément `teiHeader`

Le regroupement des éléments en parties (actes, scènes, répliques, etc.) doit être fait manuellement dans le fichier XML

(2) La vue « Auteur » dans Oxygen Editor

→ à manier avec précaution, une relecture manuelle du code source XML est indispensable